

**Yr Uned Gymraeg**

**Polisi Iaith Gymraeg**

**Sefydlwyd: Mai 2020 Diweddarwyd: Fersiwn: 1.0**

[www.metcaerdydd.ac.uk](http://www.metcaerdydd.ac.uk/)



|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **CYNNWYS** | | |
| **1** | **Cyflwyniad** | **4** |
| 1.1 | Rhychwant | 4 |
| 1.2 | Amcanion | 4 |
| 1.3 | Cyfrifoldeb | 4 |
| 1.4 | Deddfwriaeth a dogfennau perthnasol | 4 |
| **2** | **Gwasanaethau a’r Gymraeg** | **5** |
| 2.1 | Dewis iaith | 5 |
| 2.2 | Gohebiaeth, ffurflenni a chysylltu dros y ffôn | 5 |
| 2.3 | Galwadau ffôn | 5 |
| 2.4 | Gwasanaethau derbynfa | 6 |
| 2.5 | Cyfarfodydd | 6 |
| 2.6 | Deunyddiau, cyhoeddiadau a hysbysebu | 6 |
| 2.7 | Darlithoedd cyhoeddus, digwyddiadau a seremonïau graddio | 6 |
| 2.8 | Arwyddion a hysbysiadau | 7 |
| 2.9 | Y wefan, cyfryngau cymdeithasol ac apiau | 7 |
| 2.10 | Rhaglenni meddalwedd | 7 |
| 2.11 | Hunaniaeth gorfforaethol | 8 |
| 2.12 | Tendro a cheisiadau am grantiau | 8 |
| **3** | **Staff a’r Gymraeg: Defnyddio’r Gymraeg yn fewnol** | **9** |
| 3.1 | Dewis iaith | 9 |
| 3.2 | Dogfennau, polisïau a ffurflenni | 9 |
| 3.3 | Cwynion | 9 |
| 3.4 | Hyfforddiant | 9 |
| 3.5 | Gohebiaeth electronig | 10 |
| 3.6 | Cymraeg Gwaith | 10 |
| 3.7 | Cyfarfodydd | 11 |
| 3.8 | Y fewnrwyd a meddalwedd | 11 |
| 3.9 | Recriwtio | 11 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 4.  4.1  4.2  **5**  5.1  5.2  **6**  6.1 | **Ystyriaeth o’r Gymraeg wrth lunio polisïau** Llunio polisïau newydd, a diwygio’r rhai cyfredol Addasu cyrsiau  **Cofnodi cwynion a chadw cofnodion**  Cofnodi cwynion Cadw cofnodion  **Goruchwylio cydymffurfiaeth**  Sefydlu gweithdrefn fonitro | **12**  12  12  **12**  12  12  **13**  13 |

## Cyflwyniad

Lluniwyd y Polisi Iaith hwn yn unol â’r gofynion a osodir ar Met Caerdydd dan Safonau’r Gymraeg, Adran 4A Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011. Mae’r polisi yn amlinellu sut rydym yn gweithredu ein gwasanaethau iaith Gymraeg yn fewnol ac yn allanol, a sut rydym yn hybu’r defnydd o’r iaith ar draws y sefydliad. Ymhellach, mae’r polisi yn ystyried holl oblygiadau’r safonau’r Gymraeg ac yn amlinellu’r gofynion ar draws yr amryw o feysydd y mae’r safonau’n berthnasol iddynt.

Mae’r Brifysgol wedi mabwysiadau’r egwyddor ein bod yn trin y Gymraeg a’r Saesneg yn gyfartal yn ein gwaith yng Nghymru. Rydym wedi ymrwymo i greu awyrgylch croesawgar, ac i greu diwylliant dwyieithog sy’n ffynnu ymhlith ein holl staff, myfyrwyr a’r cyhoedd sy’n ymwneud â’r Brifysgol.

Cymeradwywyd y polisi hwn gan Bwyllgor Defnyddio’r Gymraeg y Brifysgol. Mae’r Pwyllgor yn cwrdd yn rheolaidd er mwyn goruchwylio gweithrediad y polisi hwn.

## Rhychwant

Mae’r polisi hwn yn ymwneud â gwaith y Brifysgol yng Nghymru yn unig. Noder fod y polisi yn cwmpasu ymdriniaeth y Brifysgol â myfyrwyr, staff, aelodau’r cyhoedd a chyrff y tu allan i’r Brifysgol. Mae’r polisi hwn yn berthnasol i bob ysgol academaidd a gwasanaeth proffesiynol y Brifysgol, yn ogystal ag unrhyw is-gwmni neu gwmni trydydd parti sy’n darparu gwasanaethau ar ran y Brifysgol.

## Amcanion

Diben y polisi hwn yw amlygu sut y bydd Met Caerdydd yn cydymffurfio â Safonau’r Gymraeg. Ar ben hynny, amlinellir sut y bydd y Brifysgol yn gweithredu’r canlynol:

* + - Gweithredu ar sail egwyddor graidd Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011, sef y dylid trin y Gymraeg a’r Saesneg yn gyfartal, gan roi’r un statws a dilysrwydd i’r ddwy iaith.
    - Annog a chefnogi myfyrwyr, staff ac eraill i ddefnyddio’r Gymraeg ar draws y sefydliad.
    - Sicrhau bod y gwasanaethau a ddarparir yn Gymraeg o’r un ansawdd, yr un mor weladwy a hygyrch â’r Saesneg.
    - Hyrwyddo’n rhagweithiol unrhyw gyfleoedd i ddefnyddio’r Gymraeg yn ogystal â gwasanaethau Cymraeg ar gael i staff, myfyrwyr ac aelodau’r cyhoedd.
    - Cynnig cyfleoedd i staff y Brifysgol ddatblygu eu sgiliau iaith drwy sefydlu rhaglen Cymraeg Gwaith a chreu cynllun dysgu anffurfiol.
    - Ystyried yr effaith ar y Gymraeg wrth ddatblygu a gweithredu pob polisi a strategaeth gorfforaethol.
    - Sefydlu gweithdrefn o gofnodi penderfyniadau, prosesau a chwynion sy’n ymwneud â’r Gymraeg.

## Cyfrifoldeb

Mae gan bob rhan o’r Brifysgol gyfrifoldeb i weithredu’r polisi hwn ond mae cyfrifoldeb dros fonitro a diweddaru’r polisi yn eistedd gyda’r Uned Gymraeg drwy Bwyllgor Defnyddio’r Gymraeg y Brifysgol.

## Deddfwriaeth a dogfennau perthnasol:

Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011. [Hysbysiad Cydymffurfio.](http://www.cardiffmet.ac.uk/about/Welsh%20Language%20Unit/Documents/Cardiff%20Met%20Final%20Compliance%20Notice%20(en).pdf) [Polisi a Gweithdrefn Gwyno Met Caerdydd](https://www.cardiffmet.ac.uk/registry/Documents/07.11%20Complaints%20Policy%20and%20Procedures%202019_Welsh.docx)

1. **Gwasanaethau a’r Gymraeg (darparu gwasanaethau i fyfyrwyr a'r cyhoedd)**

## Dewis iaith

* + 1. Amcan y Brifysgol yw darparu gwasanaethau i fyfyrwyr ac aelodau’r cyhoedd yn yr iaith maent yn dymuno ei defnyddio, neu’n ddwyieithog.
    2. Bydd y Brifysgol yn ymdrechu i gofnodi dewis iaith myfyrwyr lle’n bosib. Y mae’r Brifysgol yn y broses o bwrcasi system newydd fydd yn medru cofnodi data a dyheadau myfyrwyr. Bydd hyn yn galluogi myfyrwyr i ddewis eu hiaith wrth ymgeisio i’r Brifysgol ac i’r dewis hwn i’w dilyn trwy gydol eu cyfnod yn y Brifysgol
    3. Bydd dewis iaith aelodau’r cyhoedd wedi’i gofnodi gan yr adran benodol sy’n darparu’r gwasanaeth, lle’n briodol.
    4. Bydd Met Caerdydd yn sicrhau bod unrhyw wasanaethau a gynigir i fyfyrwyr a’r cyhoedd o’r un ansawdd, yr un mor hygyrch ac yr un mor effeithiol yn y Gymraeg a’r Saesneg. Mae’r datganiad hwn yn berthnasol i wasanaethau:
       - Ar ein prif linellau ffôn
       - Ysgrifenedig (gohebiaeth)
       - Ar-lein
       - Peiriannau hunan wasanaeth

## Gohebiaeth, ffurflenni a chysylltu dros y ffôn

* + 1. Mae’r Brifysgol yn croesawu unrhyw ohebiaeth gan y cyhoedd neu fyfyrwyr yn Gymraeg. Bydd y Brifysgol yn ymateb yn Gymraeg, heblaw bod yr unigolyn wedi hysbysebu ei fod am dderbyn ymateb yn Saesneg neu’n ddwyieithog.
    2. Ni ddylid gohebu yn Gymraeg achosi unrhyw oediad. Bydd y Brifysgol yn ymateb o fewn yr un amser ag y byddai'n gwneud wrth ymdrin ag ymholiadau Saesneg.
    3. Pan fydd y Brifysgol yn anfon gohebiaeth at nifer o bobl, fe fydd yn gwneud yn ddwyieithog heblaw y gwybu dewis iaith y derbynwyr.
    4. bydd unrhyw ddogfennau neu ffurflenni sydd wedi’u cynhyrchu gan y Brifysgol at ddefnydd myfyrwyr a’r cyhoedd yng Nghymru ar gael yn ddwyieithog.

## Galwadau ffôn

* + 1. Bydd holl staff y Brifysgol yn cyfarch galwyr yn ddwyieithog dros y ffôn.
    2. Os bydd aelodau o’r cyhoedd neu fyfyrwyr yn hysbysu eu bod am siarad Cymraeg, fe fydd rhaid trosglwyddo’r alwad at aelod staff priodol sy’n siarad Cymraeg er mwyn trafod y pwnc dan sylw. Os na fydd aelod o staff sy’n medru’r Gymraeg yn gallu delio â’r ymholiad, yna bydd croeso i’r unigolyn gyfathrebu â’r Brifysgol drwy gyfrwng y Gymraeg, neu barhau yn Saesneg.
    3. Dylai unrhyw systemau ffôn awtomatig sydd ar waith ddarparu gwasanaeth awtomataidd cyflawn yn Gymraeg (a Saesneg).
    4. Bydd unrhyw ddangosyddion perfformiad ar gyfer ateb galwadau ffôn yn trin galwadau ffôn a wneir yn Gymraeg yn gyfartal i alwadau a wneir yn Saesneg

## Gwasanaethau derbynfa

* + 1. Mae gan y Brifysgol ddwy dderbynfa, un wedi’i lleoli ym mhrif fynedfa campws Llandaf a’r llall ym mhrif fynedfa campws Cyncoed.
    2. Bydd y Brifysgol yn cynnig gwasanaeth Cymraeg ar ein derbynfeydd. Mae yna arwydd yn hysbysu bod croeso i ddefnyddio Cymraeg yn y dderbynfa.
    3. Bydd aelodau staff y dderbynfa sy’n medru darparu’r gwasanaeth yn Gymraeg yn gwisgo bathodyn er mwyn hysbysebu hynny.

## Cyfarfodydd

* + 1. Bydd y Brifysgol yn sicrhau bod cynnig i fyfyrwyr, aelodau’r cyhoedd a chynrychiolwyr o sefydliadau allanol yng Nghymru sydd wedi’u gwahodd i gyfarfod, ddefnyddio’r Gymraeg yn y cyfarfod hwnnw. Os nad yw’n bosib neu’n ymarferol cynnal y cyfarfod yn Gymraeg, fe fydd y Brifysgol yn darparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd os oes angen.

## Deunyddiau, cyhoeddiadau a hysbysebu

* + 1. Bydd unrhyw ddeunyddiau a arddangosir mewn cyfarfodydd a digwyddiadau cyhoeddus wedi eu trefnu gan y Brifysgol yng Nghymru yn ddwyieithog. Dylai’r Gymraeg ymddangos i’r chwith, neu uwchben y testun Saesneg fel bod y Gymraeg yn debygol o gael ei darllen yn gyntaf.
    2. Bydd y Brifysgol yn trin y Gymraeg a’r Saesneg yn gyfartal wrth drefnu a hysbysebu digwyddiadau cyhoeddus, gan sicrhau bod y ddwy iaith yr un mor weladwy mewn unrhyw gyhoeddusrwydd.
    3. Bydd unrhyw gyhoeddiadau ar system annerch gyhoeddus y Brifysgol yn ddwyieithog. Bydd y Gymraeg yn dod yn gyntaf o fewn unrhyw gyhoeddiadau.
    4. Bydd unrhyw ddatganiadau i’r wasg yn ddwyieithog.

## Darlithoedd cyhoeddus, digwyddiadau a seremonïau graddio

* + 1. Dylid sicrhau bod cyfle i unigolion ddefnyddio’r Gymraeg yn ystod darlithoedd cyhoeddus. Bydd fydd yr Uned Gymraeg yn medru cynnig cefnogaeth ble bydd angen, gan drefnu bod gwasanaeth cyfieithu ar y pryd neu hwylusydd iaith ar gael yn ôl yr angen.
    2. Wrth drefnu seremonïau graddio, bydd y Brifysgol yn sicrhau bod y Gymraeg a’r Saesneg yn cael eu trin yn gyfartal wrth gynhyrchu unrhyw arwyddion neu ddeunyddiau.
    3. Bydd y Brifysgol yn gofyn i unrhyw bersonau a wahoddir i siarad mewn seremoni raddio os ydynt am ddefnyddio’r Gymraeg yn ystod y seremoni.

## Arwyddion a hysbysiadau

* + 1. Bydd arwyddion a hysbysiadau newydd sy’n cyfleu gwybodaeth gyhoeddus (gan gynnwys arwyddion dros dro) wedi’u lleoli yn y Brifysgol ac yn eiddo i’r Brifysgol yn ddwyieithog.
    2. Dylai’r Gymraeg ymddangos i’r chwith, neu uwchben y testun Saesneg fel bod y Gymraeg yn debygol o gael ei darllen yn gyntaf.

## Y wefan, cyfryngau cymdeithasol ac apiau

* + 1. Bydd gwefan ac apiau’r Brifysgol, yn ogystal ag apiau sy’n gweithredu ar ran y Brifysgol yn gweithredu yn Gymraeg ac yn Saesneg. Gellid cynhyrchu’r rhain yn ddwyieithog, neu’n fersiynau ar wahân - ond bod y ddau fersiwn yr un mor hygyrch.
    2. Bydd prif gyfrifon cyfryngau cymdeithasol gwasanaethau proffesiynol ac ysgolion academaidd y Brifysgol yn gweithredu’n ddwyieithog. Gellid gweithredu hyn trwy gyhoeddi cynnwys yn ddwyieithog o fewn un cyfrif, neu drwy greu dau gyfrif ar wahân. Yn yr achos olaf, rhaid sicrhau bod y cyfrifon yn cael eu diweddaru'r un mor gyson, a bod y fersiwn Gymraeg a’r Saesneg yn cyfateb i’w gilydd ym mhob ffordd.
    3. Fe all unrhyw is-gyfrifon o dan y lefel hwn weithredu’n uniaith Saesneg.

## Rhaglenni meddalwedd

* + 1. Bydd Cysgliad ar gael ar holl gyfrifiaduron y Brifysgol yn ogystal â rhyngwynebau Cymraeg holl raglenni Microsoft. Yn ogystal â hyn, mae yna fodd i fyfyrwyr a staff lawr lwytho Cysgliad i’w systemau personol gan ddefnyddio’r rhaglen ‘appsanywhere’.

## Hunaniaeth gorfforaethol

* + 1. Bydd hunaniaeth gorfforaethol y Brifysgol yn ddwyieithog unrhyw bryd y bydd yn cael ei harddangos. Fe fydd hyn i’w gweld ar logo’r Brifysgol, cardiau busnes, gwahoddiadau, pennawd llythyrau ayyb.

## Tendro a cheisiadau am grantiau

* + 1. Bydd y Brifysgol yn croesawu unrhyw geisiadau am grantiau, boed yn Gymraeg neu’n Saesneg, a byddem yn ceisio gweithredu’r broses yn ôl dewis iaith yr ymgeisydd.

# Staff a’r Gymraeg: Defnyddio’r Gymraeg yn fewnol

## Dewis iaith

* + 1. Pan fydd y Brifysgol yn cynnig swydd i unigolyn, byddwn yn gofyn y dewis iaith ac yn darparu cytundeb cyflogaeth neu gytundeb am wasanaeth yn yr iaith honno. Bydd holl ohebiaeth papur dilynol a anfonir gan y Brifysgol at yr unigolyn yn y dewis iaith.
    2. Bydd gan bob aelod o staff yr opsiwn i newid/diweddaru'r dewis iaith gan ddefnyddio system ESS y Brifysgol.

## Dogfennau, polisïau a ffurflenni

* + 1. Bydd gan bob aelod o staff yr hawl i ofyn am ddogfennaeth yn ymwneud ag anghenion neu ofynion hyfforddiant, amcanion perfformiad a chynllun gyrfa yn Gymraeg.
    2. Bydd ffurflenni sy’n ymwneud â gwyliau, absenoldebau o’r gwaith, oriau gwaith hyblyg, iechyd a diogelwch a datblygiad staff ar gael yn Gymraeg a Saesneg.
    3. Bydd polisïau sy’n ymwneud ag iechyd a lles, cod ymddygiad, rheoli perfformiad, absenoldeb o’r gwaith, amodau gwaith, patrymau gwaith ar gael yn Gymraeg a Saesneg
    4. Os bydd unrhyw ddogfen neu ffurflen wedi’i chreu fel bod y fersiwn Gymraeg a Saesneg ar wahân, rhaid i’r ddau fersiwn ymddangos gyda’i gilydd fel eu bod yr un mor weladwy i staff.
    5. Rhaid i bob fersiwn Saesneg o ddogfen a pholisi datgan yn glir bod fersiwn Gymraeg ar gael.

## Cwynion

* + 1. bydd gan bob aelod o staff hawl i ymwneud â’r broses gwynion, apeliadau a disgyblu yn Gymraeg, a bydd y Brifysgol yn gweithredu hyn yn y dewis iaith drwy gydol y broses.

## Hyfforddiant

* + 1. Bydd gan bob aelod o staff yr hawl i dderbyn hyfforddiant yn Gymraeg yn y meysydd canlynol, os cynigir gan y Brifysgol.
       - Recriwtio a chyfweld
       - Rheoli perfformiad
       - Gweithdrefnau cwyno a disgyblu
       - Ymsefydlu
       - Iechyd a diogelwch
       - Delio â’r cyhoedd
    2. Os nad yw’n bosib cynnal hyfforddiant yn Gymraeg, fe fydd y Brifysgol yn trefnu bod cyfieithu ar y pryd o’r Saesneg i’r Gymraeg ar gael.
    3. Bydd y Brifysgol yn darparu hyfforddiant sy’n ymwneud ag ymwybyddiaeth iaith, safonau’r Gymraeg, polisi iaith y Brifysgol a sut y gellir defnyddio’r Gymraeg yn y gweithle i aelodau staff ar draws y Brifysgol.

## Gohebiaeth electronig

* + 1. Dylai unrhyw e-byst a anfonir at holl staff y Brifysgol fod yn ddwyieithog.

## Cymraeg Gwaith

* + 1. Bydd y Brifysgol yn annog ei holl staff i ymuno â’r Cynllun Cymraeg Gwaith trwy fynychu dosbarthiadau Cymraeg. Ein nod yw creu awyrgylch croesawgar i’n haelodau staff, lle mae dwyieithrwydd yn ffynnu ac i’w gweld ar draws y Brifysgol. Amcan y Brifysgol yw cael nifer cynyddol o staff sy’n defnyddio’r Gymraeg yn ymarferol yn eu gwaith a’u bywydau bob dydd.
    2. Bydd y Brifysgol yn darparu ystod eang o wersi Cymraeg ar sawl lefel am ddim ar gyfer staff yn ystod oriau gwaith. Byd rhaid i aelodau staff sydd am fynychu gwersi dderbyn caniatâd eu rheolwr llinell.
    3. Dylai’r gwersi ffurfio rhan o gynllun datblygu personol parhaol staff a’u hadolygiad perfformiad blynyddol.
    4. Bydd oriau a dreulir mewn gwersi yn cael eu hystyried fel rhan o oriau gwaith cytundebol dysgwyr. Ni ddisgwylir iddynt ddefnyddio eu hamser cinio na’u hamser personol i fynychu’r gwersi.
    5. Bydd dysgwyr yn cael eu had-dalu trwy’r system dreuliau i brynu Gwerslyfr, Pecyn Ymarfer a Disgiau Cryno’r cwrs.
    6. Dylid dysgwyr sy’n gorfod teithio i gampws arall ar gyfer eu gwersi gael yr amser angenrheidiol i wneud y daith allan o’u hamser gweithio.
    7. Bydd y Brifysgol yn annog dysgwyr i gymryd unrhyw gyfle i ddefnyddio’u Cymraeg y tu allan i ddosbarthiadau. Mae rhaglen Gymraeg anffurfiol wedi ei chreu sydd wedi’i hanelu at ddysgwyr er mwyn cynnig y cyfle iddynt ymarfer a datblygu eu sgiliau iaith.
    8. Ymhellach, mae’r Brifysgol yn cydnabod gwerth cyrsiau trochi i ddysgwyr, ac yn eu hannog i ymgymryd â rhain er mwyn iddynt ddatblygu eu sgiliau iaith. Lle y cytunwyd bod dysgu Cymraeg yn rhan o ddatblygiad proffesiynol aelod o staff,

dylai unrhyw gyrsiau trochi gael eu cymryd fel rhan o’u hamser gwaith yn hytrach na fel gwyliau blynyddol.

* + 1. Bydd y Brifysgol yn annog staff sy’n medru’r iaith i wisgo bathodyn Iaith Gwaith.

## Cyfarfodydd

* + 1. Bydd y Brifysgol yn annog defnydd o’r Gymraeg mewn unrhyw gyfarfodydd mewnol. Er mwyn arddangos ein bod am hybu dwyieithrwydd o fewn y Brifysgol, a bod y Gymraeg ar waith ar lefel uchel, fe fydd y Brifysgol yn annog cadeiryddion pwyllgorau i ddefnyddio Cymraeg achlysurol yn ystod cyfarfodydd. Bydd yr Uned Gymraeg yn darparu arweiniad ar ddefnyddio Cymraeg achlysurol i gadeiryddion, ac yn medru cynnig hyfforddiant lle y bydd angen.

## Y fewnrwyd a meddalwedd

* + 1. Bydd mewnrwyd y Brifysgol yn ddwyieithog.
    2. Bydd Cysgliad ar gael ar holl gyfrifiaduron y Brifysgol yn ogystal â rhyngwynebau Cymraeg holl raglenni Microsoft.
    3. Bydd y Brifysgol yn diweddaru ei data ynglŷn â sgiliau iaith staff drwy anfon holiadur electronig yn achlysurol. Bydd hefyd cyfle i staff diweddaru ei data drwy ESS.

## Recriwtio

* + 1. Bydd pob swydd a hysbysebir gan y Brifysgol yn nodi sgiliau Cymraeg yn ddymunol neu’n hanfodol, ac felly bydd bob swydd yn cael ei hysbysebu’n ddwyieithog.
    2. Bydd pob ffurflen gais a deunyddiau recriwtio atodol ar gael yn Gymraeg.
    3. Bydd cyfle i ymgeiswyr i nodi a hoffent ddefnyddio'r Gymraeg mewn cyfweliad neu asesiad heblaw bod y gallu i ddefnyddio Saesneg yn rhan hanfodol o’r swydd honno.

# Ystyriaeth o’r Gymraeg wrth lunio polisïau

## Llunio polisïau newydd, a diwygio’r rhai cyfredol

* + 1. Mae gan Brifysgol Met Caerdydd ddyletswydd i asesu effaith posib ar unigolion sydd â nodweddion gwarchodedig yn unol â Deddf Cydraddoldeb 2010. Bydd ystyriaeth o’r Gymraeg yn rhan o’r asesiad hwn pan fydd y Brifysgol yn llunio polisïau newydd neu’n diwygio’r rhai cyfredol.
    2. Gofynnir fel rhan o’r ffurflen asesu effaith a fyddai’r polisi newydd neu’r polisi diwygiedig yn effeithio’n negyddol neu’n gadarnhaol ar y Gymraeg, a siaradwyr Cymraeg ar draws y Brifysgol.
    3. Bydd yn ofynnol i gwblhau’r ffurflen asesu effaith hon wrth lunio a diwygio unrhyw bolisïau yn ogystal â chomisiynu ymchwil at ddiben llunio polisi.

## Llunio ac addasu cyrsiau

* + 1. Bydd y Brifysgol yn rhoi ystyriaeth llawn i’r Gymraeg wrth ddatblygu ac addasu cyrsiau.

# Cofnodi cwynion a chadw cofnodion

## Cofnodi cwynion

* + 1. Bydd unrhyw gwynion a dderbynnir ynglŷn â'r Gymraeg neu gydymffurfiaeth â'r Safonau yn cael ei gwneud trwy weithdrefn gwynion ffurfiol y Brifysgol. Bydd y Brifysgol yn gweinyddu'r gwyn yn unol â'r polisi Cwynion hwn.
    2. Bydd y Brifysgol yn cadw cofnod o nifer y cwynion yr ydym yn eu derbyn sy’n ymwneud â’r Gymraeg neu gydymffurfiaeth â’r Safonau mewn perthynas â phob blwyddyn ariannol.
    3. Bydd y Brifysgol yn cadw copi o unrhyw gwyn ysgrifenedig yr ydym yn ei derbyn sy’n ymwneud â chydymffurfiaeth â’r Safonau.

## Cadw cofnodion

* + 1. Bydd y Brifysgol yn cadw copi o unrhyw ffurflen asesiad effaith a gwblhawyd ar gyfer llunio polisi newydd neu ddiwygio polisi cyfredol.
    2. Bydd y Brifysgol yn cadw cofnod ar gyfer pob blwyddyn ariannol o’r nifer yr aelodau staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi a ddarparwyd yn Gymraeg.
    3. Bydd y Brifysgol yn cadw cofnod o nifer y cyflogeion sy’n medru ar sgiliau yn y Gymraeg ar ddiwedd pob blwyddyn ariannol.
    4. Bydd y Brifysgol yn cadw cofnod o bob asesiad ar sgiliau iaith Gymraeg mewn perthynas ag unrhyw swydd neu swydd wag.
    5. Bydd y Brifysgol yn cadw cofnod, mewn perthynas â phob blwyddyn ariannol, o nifer y swyddi newydd a’r swyddi gwag sy’n rhestru bod:
       - Sgiliau yn y Gymraeg yn hanfodol,
       - Sgiliau yn y Gymraeg yn ddymunol,
       - Neu nad oedd sgiliau yn y Gymraeg yn angenrheidiol.

# Goruchwylio cydymffurfiaeth

## Sefydlu gweithdrefn fonitro

* + 1. Bydd y Brifysgol yn cynnal ymarfer monitro tair gwaith y flwyddyn i asesu cydymffurfiad holl adrannau'r Brifysgol â'r Safonau y maent yn ddarostyngedig iddynt.
    2. Bydd canlyniadau’r ymarfer monitro yn cael eu craffu gan Bwyllgor Defnyddio’r Gymraeg a bydd cynllun gweithredol yn cael ei gadw sy’n manylu unrhyw feysydd sydd angen i’w datblygu.
    3. Bydd y Brifysgol yn cynhyrchu adroddiad blynyddol sy'n manylu ar sut mae'r Brifysgol yn cydymffurfio â'r safonau y maent yn ddarostyngedig iddynt. Bydd yr adroddiad hwn yn cael ei gymeradwyo gan Fwrdd y Llywodraethwyr, sydd ar lefel uchaf o fewn strwythur gweinyddol y Brifysgol.